Deu

Chapter 12

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1

אֵלֶּה	הַחֻקִּים	וְהַמִּשְׁפָּטִים	אֲשֶׁר	תִּשְׁמְרוּן	לַעֲשׂוֹת	בָּאָרֶץ	אֲשֶׁר	נָתַן	יְהוָה	אֱלֹהֵי
هذِهِ	الْفَرَائِضُ	وَ-الْأَحْكَامُ	الَّتِي	تَحْفَظُونَ	لِتَعْمَلُوا	فِي-الْأَرْضِ	الَّتِي	أَعْطَى	[illegible]	إِلٰهُ
H0428	H2706	H4941		H8104		H0776		H5414	H3068	H0430

אֲבֹתֶיךָ	לְךָ	לְרִשְׁתָּהּ	כָּל־	הַיָּמִים	אֲשֶׁר־	אַתֶּם	חַיִּים	עַל־	הָאֲדָמָה׃	
آبَائِكَ	لَكَ	لِتَرِثَهَا	كُلِّ-	الْأَيَّامِ	الَّتِي-	أَنْتُمْ	أَحْيَاءٌ	عَلَى-	الْأَرْضِ	
H0001		H3423	H3605	H3117					H0127	

ألأرض:على تحيون ألتي ألأيام كل لتمتلكها، آبائك إله ألرب أعطاك ألتي ألأرض في لتعملوها تحفظون ألتي وألأحكام ألفرائض هي »هذه

2

אַבֵּד	תְּאַבְּדוּן	אֶת־	כָּל־	הַמְּקֹמֹת	אֲשֶׁר	עָבְדוּ־	שָׁם	הַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	יָרָשׁוּ
إِبَادَةً	تُبِيدُونَ	اَلـ-	كُلِّ-	الْأَمَاكِنِ	الَّتِي	عَبَدَتْ-	هُنَاكَ	الْأُمَمُ	الَّتِي	تَرِثُونَ
H0006	H0006	H0853	H3605	H4725		H5647	H8033			H3423

אֹתָם	אֶת־	אֱלֹהֵיהֶם	עַל־	הֶהָרִים	הָרָמִים	וְעַל־	הַגְּבָעוֹת	וְתַחַת	כָּל־	עֵץ	רַעֲנָן׃
إِيَّاهُمْ	اَلـ-	آلِهَتِهِمْ	عَلَى-	الْجِبَالِ	الْعَالِيَةِ	وَ-عَلَى-	التِّلَالِ	وَ-تَحْتَ	كُلِّ-	شَجَرَةٍ	خَضْرَاءَ
H0853	H0853	H0430		H2022			H1389	H8478	H3605	H6086	

خضراء.شجرة كل وتحت ألتلال، وعلى ألشامخة، ألجبال على آلهتها ترثونها ألتي ألأمم عبدت حيث ألأماكن جميع تخربون

3

וְנִתַּצְתֶּם	אֶת־	מִזְבְּחֹתָם	וְשִׁבַּרְתֶּם	אֶת־	מַצֵּבֹתָם	וַאֲשֵׁרֵיהֶם	תִּשְׂרְפוּן	בָּאֵשׁ	וּפְסִילֵי
وَ-تَهْدِمُونَ	اَلـ-	مَذَابِحَهُمْ	وَ-تُكَسِّرُونَ	اَلـ-	أَنْصَابَهُمْ	وَ-أَشِيرَاتِهِمْ	تُحْرِقُونَ	بِ-النَّارِ	وَ-تَمَاثِيلَ
H5422	H0853	H4196	H7665	H0853	H4676	H0842	H8313	H0784	H6456

אֱלֹהֵיהֶם	תְּגַדַּעוּן	וְאִבַּדְתֶּם	אֶת־	שְׁמָם	מִן־	הַמָּקוֹם	הַהוּא׃	
آلِهَتِهِمْ	تُقَطِّعُونَ	وَ-تُهْلِكُونَ	اَلـ-	اسْمَهُمْ	مِنَ-	الْمَكَانِ	ذلِكَ	
H0430	H1438	H0006	H0853	H8034		H4725	H1931	

ألمكان.ذلك من أسمهم وتمحون آلهتهم، تماثيل وتقطعون بألنار، سواريهم وتحرقون أنصابهم، وتكسرون مذابحهم، وتهدمون

4

לֹא־	תַעֲשׂוּן	כֵּן	לַיהוָה	אֱלֹהֵיכֶם׃
لَا-	تَفْعَلُونَ	كَذٰلِكَ-	[illegible]	إِلٰهِكُمْ
H3808			H3068	H0430

إلهكم.للرب هكذا تفعلوا لا

5

כִּי	אֶם־	אֶל־	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר־	יִבְחַר	יְהוָה	אֱלֹהֵיכֶם	מִכָּל־	שִׁבְטֵיכֶם	לָשׂוּם
بَلْ	إِلَى-	إِلَى-	الْمَكَانِ	الَّذِي-	يَخْتَارُ	[illegible]	إِلٰهُكُمْ	مِنْ-كُلِّ-	أَسْبَاطِكُمْ	لِيَضَعَ
		H0413	H4725		H0977	H3068	H0430	H3605	H7626	

אֶת־	שְׁמוֹ	שָׁם	לְשִׁכְנוֹ	תִּדְרְשׁוּ	וּבָאתָ	שָׁמָּה׃
اَلـ-	اسْمَهُ	هُنَاكَ	لِسُكْنَاهُ	تَطْلُبُونَ	وَ-تَأْتُونَ	هُنَاكَ
H0853	H8034	H8033	H7933	H1875	H0935	H8033

تأتون،هناك وإلى تطلبون سكناه فيه، أسمه ليضع أسباطكم جميع من إلهكم ألرب يختاره ألذي ألمكان بل

6 וַהֲבֵאתֶם שָׁמָּה עֹלֹתֵיכֶם וְזִבְחֵיכֶם וְאֵת מַעְשְׂרֹתֵיכֶם וְאֵת תְּרוּמַת יְדְכֶם וְנִדְרֵיכֶם
وَ-تُحْضِرُونَ هُنَاكَ مُحْرَقَاتِكُمْ وَ-ذَبَائِحَكُمْ وَ-اَلـ عُشُورَكُمْ وَ-اَلـ رَفِيعَةَ يَدِكُمْ وَ-نُذُورَكُمْ
H0935 H8033 H2077 H0853 H4643 H0853 H8641 H3027 H5088

וְנִדְבֹתֵיכֶם וּבְכֹרֹת בְּקַרְכֶם וְצֹאנְכֶם׃
وَ-تَبَرُّعَاتِكُمْ وَ-أَبْكَارَ بَقَرِكُمْ وَ-غَنَمِكُمْ
H5071 H1062 H1241 H6629

وغنمكم،بقركم وأبكار ونوافلكم ونذوركم أيديكم ورفائع وعشوركم وذبائحكم محرقاتكم هناك: إلى وتقدمون

7 וַאֲכַלְתֶּם־ שָׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּשְׂמַחְתֶּם בְּכֹל מִשְׁלַח יְדְכֶם אַתֶּם וּבָתֵּיכֶם
وَ-تَأْكُلُونَ- هُنَاكَ أَمَامَ يَهْوَهْ إِلَهِكُمْ وَ-تَفْرَحُونَ بِ-كُلِّ مَا-تُرْسِلُ يَدُكُمْ أَنْتُمْ وَ-بُيُوتُكُمْ
H0398 H8033 H6440 H3068 H0430 H8055 H3605 H3027

אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ׃
الَّتِي بَارَكَكَ يَهْوَهْ إِلَهُكَ
H1288 H3068 H0430

إلهكم.ٱلرب باركك كما وبيوتكم أنتم أيديكم إليه تمتد ما بكل وتفرحون إلهكم، ٱلرب أمام هناك وتأكلون

8 לֹא תַעֲשׂוּן כְּכֹל אֲשֶׁר אֲנַחְנוּ עֹשִׂים פֹּה הַיּוֹם אִישׁ כָּל־ הַיָּשָׁר בְּעֵינָיו׃
لَا تَفْعَلُونَ كَ-كُلِّ مَا نَحْنُ نَفْعَلُ هُنَا الْيَوْمَ كُلُّ-إِنْسَانٍ كُلِّ- الْمُسْتَقِيمِ فِي-عَيْنَيْهِ
H3808 H3605 H0587 H6311 H3117 H0376 H3605 H3477

عينيه.في صلح مهما إنسان كل أي ٱليوم، هنا عاملون نحن ما كل حسب تعملوا »لا

9 כִּי לֹא־ בָאתֶם עַד־ עָתָּה אֶל־ הַמְּנוּחָה וְאֶל־ הַנַּחֲלָה אֲשֶׁר־ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
لِأَنَّكُمْ لَمْ- تَأْتُوا حَتَّى- الْآنَ إِلَى- الرَّاحَةِ وَ-إِلَى- الْمِيرَاثِ الَّتِي يَهْوَهْ إِلَهُكَ
H3808 H0935 H5704 H6258 H0413 H4496 H0413 H5159 H3068 H0430

נֹתֵן לָךְ׃
يُعْطِي لَكَ
H5414

إلهكم.ٱلرب يعطيكم ٱللذين وٱلنصيب ٱلمقر إلى ٱلآن حتى تدخلوا لم لأنكم

10 וַעֲבַרְתֶּם אֶת־ הַיַּרְדֵּן וִישַׁבְתֶּם בָּאָרֶץ אֲשֶׁר־ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מַנְחִיל אֶתְכֶם וְהֵנִיחַ
وَ-تَعْبُرُونَ اَلـ- الْأُرْدُنَّ وَ-تَسْكُنُونَ فِي-الْأَرْضِ الَّتِي يَهْوَهْ إِلَهُكُمْ يُوَرِّثُكُمْ إِيَّاهَا وَ-يُرِيحُكُمْ
H0853 H3383 H3427 H0776 H3068 H0430 H5157 H0853 H5117

לָכֶם מִכָּל־ אֹיְבֵיכֶם מִסָּבִיב וִישַׁבְתֶּם בָּטַח׃
لَكُمْ مِنْ-كُلِّ- أَعْدَائِكُمْ مِنْ-حَوْلِكُمْ وَ-تَسْكُنُونَ- آمِنِينَ
H3605 H0341 H5439 H3427 H0983

آمنين،وسكنتم حواليكم ٱلذين أعدائكم جميع من وأراحكم إلهكم، ٱلرب لكم يقسمها ٱلتي ٱلأرض وسكنتم ٱلأردن عبرتم فمتى

11 וְהָיָה הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־ יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בּוֹ לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם שָׁמָּה תָּבִיאוּ
وَ-يَكُونُ الْمَكَانُ الَّذِي- يَخْتَارُ يَهْوَهْ إِلَهُكُمْ فِيهِ لِيُسْكِنَ اسْمَهُ هُنَاكَ هُنَاكَ تُحْضِرُونَ
H1961 H4725 H0977 H3068 H0430 H7931 H8034 H8033 H8033 H0935

אֶת כָּל־ אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם עוֹלֹתֵיכֶם וְזִבְחֵיכֶם מַעְשְׂרֹתֵיכֶם וּתְרֻמַת יְדְכֶם וְכֹל
اَلـ- كُلِّ- مَا أَنَا آمُرُكُمْ إِيَّاهُ مُحْرَقَاتِكُمْ وَ-ذَبَائِحَكُمْ عُشُورَكُمْ وَ-رَفِيعَةَ يَدِكُمْ وَ-كُلِّ
H0853 H3605 H0595 H6680 H0853 H2077 H4643 H8641 H3027 H3605

מִבְחַר נִדְרֵיכֶם אֲשֶׁר תִּדְּרוּ לַיהוָה׃
مُخْتَارِ نُذُورِكُمْ الَّتِي تَنْذُرُونَهَا- يَهْوَهْ
H4005 H5088 H5087 H3068

ٱلتي نذوركم خيار وكل أيديكم ورفائع وعشوركم وذبائحكم محرقاتكم به: أوصيكم أنا ما كل إليه تحملون فيه، ٱسمه ليحل إلهكم ٱلرب يختاره ٱلذي فٱلمكان للرب.تنذرونها

12 וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתֶּם וּבְנֵיכֶם וּבְנֹתֵיכֶם וְעַבְדֵיכֶם וְאַמְהֹתֵיכֶם וְהַלֵּוִי
וְ-שָׂמַחְתֶּם לִ-פְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אַתֶּם וּ-בְנֵיכֶם וּ-בְנֹתֵיכֶם וְ-עַבְדֵיכֶם וְ-אַמְהֹתֵיכֶם וְ-ה

18

כִּי	אִם־	לִפְנֵי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	תֹּאכְלֶנּוּ	בַּמָּקוֹם	אֲשֶׁר	יִבְחַר	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	בּוֹ		
בَلْ	أَمَامَ-	أَمَامَ	إِلَهِكَ	تَأْكُلُهُ	فِي-الْمَكَانِ	الَّذِي	يَخْتَارُ	الرَّبُّ	إِلَهُكَ	فِيهِ			
		H6440	H0430	H0398	H4725		H0977	H3068	H0430				

אַתָּה	וּבִנְךָ	וּבִתֶּךָ	וְעַבְדְּךָ	וַאֲמָתֶךָ	וְהַלֵּוִי	אֲשֶׁר	בִּשְׁעָרֶיךָ	וְשָׂמַחְתָּ	לִפְנֵי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ		
أَنْتَ	وَ-ابْنُكَ	وَ-ابْنَتُكَ	وَ-عَبْدُكَ	وَ-أَمَتُكَ	وَ-اللَّاوِيُّ	الَّذِي	فِي-أَبْوَابِكَ	وَ-تَفْرَحُ	أَمَامَ	إِلَهِكَ			
					H3881		H8179	H8055	H6440	H3068	H0430		

בְּכֹל	מִשְׁלַח	יָדֶךָ׃
فِي-كُلِّ	مَا-تُرْسِلُ	يَدُكَ
H3605		H3027

ٱمتدت ما بكل إلهك ٱلرب أمام وتفرح أبوابك، في ٱلذي وٱللاوي وأمتك وعبدك وٱبنتك وٱبنك أنت إلهك، ٱلرب يختاره ٱلذي ٱلمكان في تأكلها إلهك ٱلرب أمام بل يدك.إليه

19

הִשָּׁמֶר	לְךָ	פֶּן־	תַּעֲזֹב	אֶת־	הַלֵּוִי	כָּל־	יָמֶיךָ	עַל־	אַדְמָתֶךָ׃	ס
اِحْذَرْ	لَكَ	لِئَلَّا-	تَتْرُكَ	اَلـ-	اللَّاوِيَّ	كُلَّ-	أَيَّامِكَ	عَلَى-	أَرْضِكَ	ס
H8104		H6435		H0853	H3881	H3605	H3117		H0127	

أرضك.على أيامك كل ٱللاوي، تترك أن من احترز

20

כִּי־	יַרְחִיב	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	אֶת־	גְּבוּלְךָ	כַּאֲשֶׁר	דִּבֶּר־	לָךְ	וְאָמַרְתָּ	אֹכְלָה	בָּשָׂר		
حِينَ-	يُوَسِّعُ	الرَّبُّ	إِلَهُكَ	اَلـ-	تُخُومَكَ	كَمَا	قَالَ-	لَكَ	وَ-تَقُولُ	آكُلُ	لَحْمًا		
	H7337	H3068	H0430	H0853	H1366		H1696		H0559	H0398	H1320		

כִּי־	תְאַוֶּה	נַפְשְׁךָ	לֶאֱכֹל	בָּשָׂר	בְּכָל־	אַוַּת	נַפְשְׁךָ	תֹּאכַל	בָּשָׂר׃				
لِأَنَّ-	تَشْتَهِي	نَفْسُكَ	أَنْ-تَأْكُلَ	لَحْمًا	فِي-كُلِّ-	شَهْوَةِ	نَفْسِكَ	تَأْكُلُ	لَحْمًا				
	H0183	H5315	H0398	H1320	H3605	H0185	H5315	H0398	H1320				

لحما.تأكل نفسك تشتهي ما كل فمن لحما. تأكل أن تشتهي نفسك لأن لحما، آكل وقلت: كلمك كما تخومك إلهك ٱلرب وسع »إذا

21

כִּי־	יִרְחַק	מִמְּךָ	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר	יִבְחַר	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	לָשׂוּם	שְׁמוֹ	שָׁם	וְזָבַחְתָּ		
إِذَا-	بَعُدَ	مِنْكَ	الْمَكَانُ	الَّذِي	يَخْتَارُ	الرَّبُّ	إِلَهُكَ	لِيَضَعَ	اسْمَهُ	هُنَاكَ	فَ-تَذْبَحُ		
	H7368		H4725		H0977	H3068	H0430		H8034	H8033	H2076		

מִבְּקָרְךָ	וּמִצֹּאנְךָ	אֲשֶׁר	נָתַן	יְהוָה	לְךָ	כַּאֲשֶׁר	צִוִּיתִךָ	וְאָכַלְתָּ	בִּשְׁעָרֶיךָ	בְּכָל	אַוַּת		
مِنْ-بَقَرِكَ	وَ-مِنْ-غَنَمِكَ	الَّتِي	أَعْطَى	الرَّبُّ	لَكَ	كَمَا	أَمَرْتُكَ	وَ-تَأْكُلُ	فِي-أَبْوَابِكَ	فِي-كُلِّ	شَهْوَةِ		
H1241	H6629		H5414	H3068			H6680	H0398	H8179	H3605	H0185		

נַפְשֶׁךָ׃
نَفْسِكَ
H5315

ٱشتهت ما كل من أبوابك في وكل أوصيتك، كما ٱلرب أعطاك ٱلتي وغنمك بقرك من فٱذبح عنك، بعيدا فيه ٱسمه ليضع إلهك ٱلرب يختاره ٱلذي ٱلمكان كان إذا نفسك.

22

אַךְ	כַּאֲשֶׁר	יֵאָכֵל	אֶת־	הַצְּבִי	וְאֶת־	הָאַיָּל	כֵּן	תֹּאכְלֶנּוּ	הַטָּמֵא	וְהַטָּהוֹר	יַחְדָּו		
لكِنْ	كَمَا	يُؤْكَلُ	اَلـ-	الظَّبْيُ	وَ-اَلـ-	الْأَيِّلُ	هكَذَا	تَأْكُلُهُ	النَّجِسُ	وَ-الطَّاهِرُ	مَعًا		
H0389		H0398	H0853		H0853	H0354		H0398	H2931	H2889			

יֹאכֵלֻנּוּ׃
يَأْكُلُهُ
H0398

سواء.يأكلانه وٱلطاهر ٱلنجس تأكله. هكذا وٱلإيل ٱلظبي يؤكل كما

23

רַק	חֲזַק	לְבִלְתִּי	אֲכֹל	הַדָּם	כִּי	הַדָּם	הוּא	הַנֶּפֶשׁ	וְלֹא-	תֹאכַל	הַנֶּפֶשׁ	עִם-
فَقَطْ	كُنْ-قَوِيًّا	لِكَيْ-لَا	تَأْكُلَ	الدَّمَ	لِأَنَّ	الدَّمَ	هُوَ	النَّفْسُ	وَ-لَا-	تَأْكُلُ	النَّفْسَ	مَعَ-
H7535	H2388	H1115	H0398	H1818		H1818	H1931	H5315	H3808	H0398	H5315	

הַבָּשָׂר׃
اللَّحْمِ
H1320

ٱللحم.مع ٱلنفس تأكل فلا ٱلنفس. هو ٱلدم لأن ٱلدم، تأكل لا أن ٱحترز لكن

24

לֹא	תֹאכְלֶנּוּ	עַל-	הָאָרֶץ	תִּשְׁפְּכֶנּוּ	כַּמָּיִם׃
لَا	تَأْكُلْهُ	عَلَى-	الْأَرْضِ	تَسْكُبُهُ	كَ-الْمَاءِ
H3808	H0398		H0776	H8210	H4325

كٱلماء.تسفكه ٱلأرض على تأكله. لا

25

לֹא	תֹאכְלֶנּוּ	לְמַעַן	יִיטַב	לְךָ	וּלְבָנֶיךָ	אַחֲרֶיךָ	כִּי-	תַעֲשֶׂה	הַיָּשָׁר	בְּעֵינֵי	יְהוָה׃
لَا	تَأْكُلْهُ	لِكَيْ	يَكُونَ-خَيْرٌ	لَكَ	وَ-لِبَنِيكَ	بَعْدَكَ	حِينَ-	تَفْعَلُ	الْمُسْتَقِيمَ	فِي-عَيْنَيْ	יְהוָה
H3808	H0398	H4616	H3190						H3477		H3068

ٱلرب.عيني في ٱلحق عملت إذا خير، بعدك من ولأولادك لك يكون لكي تأكله لا

26

רַק	קָדָשֶׁיךָ	אֲשֶׁר-	יִהְיוּ	לְךָ	וּנְדָרֶיךָ	תִּשָּׂא	וּבָאתָ	אֶל-	הַמָּקוֹם	אֲשֶׁר-	יִבְחַר
فَقَطْ	أَقْدَاسُكَ	الَّتِي-	تَكُونُ	لَكَ	وَ-نُذُورُكَ	تَحْمِلُ	وَ-تَأْتِي	إِلَى-	الْمَكَانِ	الَّذِي-	يَخْتَارُ
H7535	H6944		H1961		H5088	H5375	H0935	H0413	H4725		H0977

יְהוָה׃
יְהוָה
H3068

ٱلرب.يختاره ٱلذي ٱلمكان إلى وتذهب فتحملها ونذورك، لك ٱلتي أقداسك وأما

27

וְעָשִׂיתָ	עֹלֹתֶיךָ	הַבָּשָׂר	וְהַדָּם	עַל-	מִזְבַּח	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	וְדַם-	זְבָחֶיךָ	יִשָּׁפֵךְ	עַל-
وَ-تُقَدِّمُ	مُحْرَقَاتِكَ	اللَّحْمَ	وَ-الدَّمَ	عَلَى-	مَذْبَحِ	יְהוָה	إِلٰهِكَ	وَ-دَمُ-	ذَبَائِحِكَ	يُسْكَبُ	عَلَى-
		H1320	H1818		H4196	H3068	H0430	H1818	H2077	H8210	

מִזְבַּח יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַבָּשָׂר תֹאכֵל׃
مَذْبَحِ יְהוָה إِلٰهِكَ وَ-اللَّحْمَ تَأْكُلُ
H4196 H3068 H0430 H1320 H0398

تأكله.وٱللحم إلهك، ٱلرب مذبح على دمها فيسفك ذبائحك وأما إلهك. ٱلرب مذبح على وٱلدم ٱللحم محرقاتك: فتعمل

28

שְׁמֹר	וְשָׁמַעְתָּ	אֵת	כָּל-	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	אֲשֶׁר	אָנֹכִי	מְצַוֶּךָּ	לְמַעַן	יִיטַב	לְךָ
اِحْفَظْ	وَ-اسْمَعْ	اَلـ	كُلِّ-	الْكَلِمَاتِ	هٰذِهِ	الَّتِي	أَنَا	آمُرُكَ	لِكَيْ	يَكُونَ-خَيْرٌ	لَكَ
H8104	H8085	H0853	H3605	H1697	H0428		H0595	H6680	H4616	H3190	

וּלְבָנֶיךָ	אַחֲרֶיךָ	עַד-	עוֹלָם	כִּי	תַעֲשֶׂה	הַטּוֹב	וְהַיָּשָׁר	בְּעֵינֵי	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ׃	ס
وَ-لِبَنِيكَ	بَعْدَكَ	إِلَى-	الْأَبَدِ	حِينَ	تَفْعَلُ	الصَّالِحَ	وَ-الْمُسْتَقِيمَ	فِي-عَيْنَيْ	יְהוָה	إِلٰهِكَ	ס
		H5704	H5769				H3477		H3068	H0430	

إلهك.ٱلرب عيني في وٱلحق ٱلصالح عملت إذا ٱلأبد، إلى خير بعدك من ولأولادك لك يكون لكي بها أوصيك أنا ٱلتي ٱلكلمات هذه جميع وٱسمع احفظ

29

כִּי-	יַכְרִית	יְהוָה	אֱלֹהֶיךָ	אֵת-	הַגּוֹיִם	אֲשֶׁר	אַתָּה	בָא-	שָׁמָּה	לָרֶשֶׁת	אוֹתָם
حِينَ-	يَقْطَعُ	יְהוָה	إِلٰهُكَ	اَلـ-	الْأُمَمَ	الَّتِي	أَنْتَ	دَاخِلٌ-	هُنَاكَ	لِتَرِثَ	إِيَّاهُمْ
	H3772	H3068	H0430	H0853				H0935	H8033	H3423	H0853

מִפָּנֶיךָ וְיָרַשְׁתָּ אֹתָם וְיָשַׁבְתָּ בְּאַרְצָם׃
مِنْ-أَمَامِكَ وَ-تَرِثُهُمْ إِيَّاهُمْ وَ-تَسْكُنُ فِي-أَرْضِهِمْ
H6440 H3423 H0853 H3427 H0776

أرضهم،وسكنت وورثتهم لترثهم، إليهم ذاهب أنت ٱلذين ٱلأمم أمامك من إلهك ٱلرب قرض »متى

30 הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־תִּנָּקֵשׁ אַחֲרֵיהֶם אַחֲרֵי הִשָּׁמְדָם מִפָּנֶיךָ וּפֶן־תִּדְרֹשׁ לֵאלֹהֵיהֶם
اِحْذَرْ لَكَ لِئَلَّا- تَنْجَذِبَ وَرَاءَهُمْ بَعْدَ إِهْلَاكِهِمْ مِنْ-أَمَامِكَ وَ-لِئَلَّا- تَسْأَلَ عَنْ-آلِهَتِهِمْ
H8104 H6435 H5367 H8045 H6440 H6435 H1875 H0430

לֵאמֹר אֵיכָה יַעַבְדוּ הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֶת־אֱלֹהֵיהֶם וְאֶעֱשֶׂה־כֵּן גַּם־אָנִי׃
قَائِلًا كَيْفَ تَعْبُدُ الْأُمَمُ هذِهِ اَلَ- آلِهَتَهُمْ وَ-أَفْعَلُ- كَذلِكَ أَيْضًا- أَنَا
H0559 H5647 H0428 H0853 H0430 H6213 H1571 H0589

هكذا؟أفعل أيضا فأنا آلهتهم، ٱلأمم هؤلاء عبد كيف قائلا: آلهتهم عن تسأل أن ومن أمامك، من بادوا ما بعد من وراءهم تصاد أن من فٱحترز

31 לֹא־תַעֲשֶׂה כֵּן לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי כָל־תּוֹעֲבַת יְהוָה אֲשֶׁר שָׂנֵא עָשׂוּ
لَا- تَفْعَلْ هكَذَا لِلرَّبِّ- إِلهِكَ لِأَنَّ كُلَّ- رِجْسِ الرَّبِّ الَّذِي يُبْغِضُ فَعَلُوا
H3808 H3068 H0430 H3605 H8441 H3068 H8130

לֵאלֹהֵיהֶם כִּי גַם אֶת־בְּנֵיהֶם וְאֶת־בְּנֹתֵיהֶם יִשְׂרְפוּ בָאֵשׁ לֵאלֹהֵיהֶם׃
لِآلِهَتِهِمْ بَلْ أَيْضًا اَلَ- بَنِيهِمْ وَ-اَلَ- بَنَاتِهِمْ يُحْرِقُونَ بِ-النَّارِ لِآلِهَتِهِمْ
H0430 H0395 H1571 H0853 H0853 H1323 H8313 H0784 H0430

لآلهتهم.بٱلنار وبناتهم بنيهم حتى أحرقوا إذ يكرهه، مما ٱلرب لدى رجس كل لآلهتهم عملوا قد لأنهم إلهك، للرب هكذا تعمل لا

32 אֵת כָּל־הַדָּבָר אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם אֹתוֹ תִשְׁמְרוּ לַעֲשׂוֹת לֹא־תֹסֵף עָלָיו
اَلَ كُلِّ- الْأَمْرِ الَّذِي أَنَا آمُرُكُمْ إِيَّاهُ إِيَّاهُ تَحْفَظُونَ لِتَعْمَلُوا لَا- تَزِيدُوا عَلَيْهِ
H0853 H3605 H1697 H0595 H6680 H0853 H0853 H8104 H3808 H3254

וְלֹא תִגְרַע מִמֶּנּוּ׃ פ
وَ-لَا تَنْقُصُوا مِنْهُ פ
H3808 H1639

منه.تنقص ولا عليه تزد لا لتعملوه. ٱحرصوا به أوصيكم ٱلذي ٱلكلام كل